



Bureau of Standards,
Metrology and Inspection

標準 · 檢驗 · 度量衡 · 驗證
Standards · Inspection · Metrology · Certification

輸銷巴西養殖水產品規定 業者說明會

經濟部標準檢驗局第二組 · 驗證
標準 · 檢驗 · 度量衡 · 驗證
Inspection · Metrology · Certification
111年5月18日

大綱

- ✓ 背景說明
- ✓ 輸銷巴西資格
 - 廠場登錄及產品標籤登記
- ✓ 衛生證明申請
- ✓ 案例學習

背景說明-1

- ✓ 查92年我業者有輸銷水產品至巴西之需求，經洽結果須由輸出國填答問卷，並經巴方審核通過後始可辦理廠場登錄。
- ✓ 惟問卷涉及多個權責單位，然多次補充資料後仍無法通過巴方審查，本案自96年間起即陷入膠著。
- ✓ 為突破困境，本局於98年2月間決議以**輸歐盟漁產品衛生管理架構**薦送我**歐盟驗證水產品加工廠**，終於同年7月間獲巴西農業部(MAPA)同意登錄。

背景說明-2

- ✓ 自100年起巴國針對進口**養殖水產品**實施新措施，輸出國需提送資料送巴西海撈及養殖水產品部(MPA)進行風險評估；後續由MAPA辦理衛生條件審查通過後，始得輸入。
- ✓ 本局曾於103年研議爭取拓展該市場，囿於巴方風險評估程序透明度不足未完全揭露限制，經農政相關權責機關評估尚無法配合巴方評估作業而作罷。

背景說明-3

✓ 110年6月發現MAPA被授權輸銷巴西動物源產品之國家列表網頁已標註台灣為可輸銷捕撈(Extrativa)及養殖(Cultivo)水產品國家，經查證係巴方採認我方管理系統，毋需查廠。

Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Secretaria de Defesa Agropecuária
Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal - DIPOA/SDA
Coordenação-Geral de Controle e Avaliação
Divisão de Avaliação de Equivalência

PAÍS	PRODUTOS AUTORIZADOS POR ÁREA E/OU ESPÉCIE ANIMAL ¹																PESCADO	AÇÕES/STÁRIOS			
	CARNES											GELATINA/ COLÁGENO	LEITE ²	PESCADO							
	Aves		Bovinos		Suínos		Caprinos		Ovinos		Outras			Extrativa	Cultivo						
	Cru ²	Proc ³	Cru	Proc	Cru	Proc	Cru	Proc	Cru	Proc	Cru					Proc					
Reino Unido																	X	X	X		
República Tcheca																		X			
Romênia						X*	X*														(1): Carnes
Suécia				X		X											X				(1): Carnes e Gelatina/Colágeno
Suíça																	X	X	X		(1): Leite (2): Pescado
Tailândia																	X	X	X		(2): Pescado
Taiwan																	X	X	X		(1): Leite (2): Pescado
Uruguai	X	X	X	X	X	X	X			X		X*		X			X	X	X	X	(2): Carnes, Leite, Pescado, Ovos e Mel
Venezuela																	X	X	X		(1): Leite (2): Pescado
Vietnã																		X	X		(2): Pescado

PESCADO

Extrativa	Cultivo
X	X

背景說明-4

- ✓ 本局即先英譯葡文法規並洽巴方確認翻譯正確性，再就巴方要求聲明事項及開立衛生證明合作模式，數次與各權責機關溝通協商並續洽巴方釐清法規疑義後，終取得分工合作共識。
- ✓ 本局依巴方衛證要求並配合機關間分工及國內產品樣態擬訂衛證格式，終於今年4月26日獲MAPA同意我新訂之「**輸銷巴西養殖水產品衛生證明**」，至此開啟養殖水產品輸銷至巴西市場大門。

輸銷巴西資格-1

依據：2018年9月25日**第35/2018號指令**

- 第1條：本指令授權MAPA動物源產品檢驗局(DIPOA)確認衛生檢查系統和認可國外廠場的程序。
- 第2條：依巴西法令判定無國家動物健康安全危害疾病之國家或地區，且有意將動物源產品輸銷至巴西者，應符合下列規定：
 - I-其衛生檢查系統等效性之事先認可；
 - II-有意出口廠場之資格；以及
 - III-於DIPOA登記動物源產品。

輸銷巴西資格-2

- **第19條**：DIPOA將對認可的等效國家及核可廠場進行**定期稽核**，以確保維持核准的條件，並於任何時候**暫停**全部或部分國家或廠場的核可資格：
 - I- **衛生檢查系統的妥協**；或
 - II- **廠場及其生產產品的衛生標準不佳**。
- **第23條**：DIPOA被授權排除**5年內未曾外銷巴西的國外廠場**。

輸銷巴西資格-3

- ✓ **廠場登錄**：歐盟驗證加工廠向本局申請薦送並獲MAPA公告登錄在官方網站，即取得巴西廠場登錄資格。
- ✓ **原料類別登錄**：目前已登錄加工廠場僅有**海撈(EX)**類別獲巴方登錄，有輸銷**養殖(AQ)**水產品需求者，請於**5月底前**提出申請。
- ✓ **產品標籤登記**：由廠商向**DIPOA**申請擬輸銷產品之標籤登記。
- ✓ 以上皆符合後，始可輸銷該項產品至巴西。

輸銷巴西資格-廠場登錄-1

✓ 如何申請廠場登錄：

有意願之**歐盟驗證加工廠**填妥表格，經轄屬分局審核後送本局複核，並透過駐巴經濟組轉致巴方

1.新申請：使用表1新增廠場登錄表(Tabela 1: **HABILITAÇÃO**)

(1)Número de Controle (estabelecimento) <i>Control Number (establishment)</i> <i>廠場登錄號碼</i>	(2)Nome empresarial do estabelecimento / Nome empresarial da administradora do Barco Fábrica / Nome do Barco Fábrica <i>Business name of the establishment or the management company of Factory Vessel/ Name of Factory Vessel</i> <i>加工廠名稱或加工船/凍結船所屬公司名稱或船名</i>	(3)Endereço completo do estabelecimento fabricante/estocagem <i>Full address of the manufacturer / storage establishment</i> <i>廠場完整地址</i>	(3)Código Postal <i>Postal code</i> <i>郵遞區號</i>	(3)Cidade <i>City</i> <i>城市</i>	(3)Estado/ Província <i>State/ Province</i> <i>州/省</i>	(4)Tipo de Operação <i>Type of operation</i> <i>生產類型</i>	(5)Finalidade <i>Purpose</i> <i>目的</i>	(7)Área(s) <i>Area(s)</i> <i>領域</i>	(6)Categoria(s) <i>Category(s)</i> <i>產品類別</i>	(8)Espécie(s) <i>Species</i> <i>種類</i>	(9)Forma de Obtenção <i>Form of obtainment</i> <i>原料來源</i>

(3) 州/省: 描述廠場所在州或省

(4) 生產類型: 魚類: **分切(AB)**; **加工(PC)**; **儲存(ES)**

(5) 目的: **食用 (Comestível)**

(6) 領域: 依表3縮寫填寫，魚類填入**PES**

(7) 產品類別: 依表6僅註明類別代碼

(8) 種類: 依表4縮寫填寫，魚填入**Peixes**

(9) 原料來源(僅魚類須填寫): **養殖(AQ)**; **捕撈或野生(EX)**

輸銷巴西資格-廠場登錄-2

Tabela 6. CÓDIGO DAS CATEGORIAS / Table 6. CATEGORY CODE / 表6. 產品類別代碼

ÁREAS / AREAS / 領域	
PESCADO E SEUS DERIVADOS / FISH AND ITS DERIVATIVES / 魚類及其衍生物	
CÓDIGO / CODE / 代碼	CATEGORIAS / CATOGORIES / 產品類別
1	PRODUTOS EM NATUREZA / PRODUCTS IN NATURE / 本質未改變之產品
2	PRODUTOS NÃO SUBMETIDOS A TRATAMENTO TÉRMICO / PRODUCTS NOT SUBJECT TO HEAT TREATMENT / 產品未經熱處理
3	PRODUTOS SUBMETIDOS A TRATAMENTO TÉRMICO / PRODUCTS SUBJECT TO HEAT TREATMENT / 產品經熱處理
4	PRODUTOS SUBMETIDOS A TRATAMENTO TÉRMICO-COCÇÃO / PRODUCTS SUBJECT TO HEAT TREATMENT-COOKING / 產品經烹調之熱處理
5	PRODUTOS PROCESSADOS TERMICAMENTE -ESTERILIZAÇÃO COMERCIAL / PRODUCTS PROCESSED THERMALLY- COMMERCIAL STERILIZATION / 加工產品經商業熱處理
6	PRODUTOS COM ADIÇÃO DE INIBIDORES / PRODUCTS WITH ADDITION OF INHIBITORS / 產品添加抑菌劑
7	PRODUTOS SUBMETIDOS À HIDRÓLISE / PRODUCTS SUBMITTED TO HYDROLYSIS / 產品經水解處理
8	PRODUTOS COMPOSTOS POR DIFERENTES CATEGORIAS DE PRODUTOS CÁRNEOS, ACRESCIDOS OU NÃO DE INGREDIENTES / PRODUCTS COMPOSITE PRODUCTS BY DIFFERENT CATEGORIES OF MEAT, WITH OR WITHOUT ADDITION INGREDIENTS / 由不同類別肉類組成之複合性產品, 無論是否添加其他成分
9	PRODUTOS COMPOSTOS POR DIFERENTES CATEGORIAS DE PRODUTOS DE PESCADO, ACRESCIDOS OU NÃO DE OUTROS INGREDIENTES / PRODUCTS COMPOSED BY DIFFERENT CATEGORIES OF FISH PRODUCTS, WHETHER OR NOT ADDED TO OTHER INGREDIENTS / 不同類別魚類組成之複合性產品, 無論是否添加其他成分

輸銷巴西資格-廠場登錄-3

2.申請更新資料：使用表2更新廠場登錄表(Tabela 2: **ALTERAÇÃO CADASTRAL**)

ALTERAÇÃO CADASTRAL / REGISTRATION UPDATION / 登錄更新											
(1)Número de Controle (estabelecimento) <i>Control Number (establishment)</i> <i>廠場登錄號碼</i>	(2)Nome empresarial do estabelecimento / Nome empresarial da administradora do Barco Fábrica / Nome do Barco Fábrica <i>Business name of the establishment or the management company of Factory Vessel/ Name of Factory Vessel</i> <i>加工廠名稱或加工船/凍結船所屬公司名稱或船名</i>	(3)Endereço completo do estabelecimento fabricante/estocagem <i>Full address of the manufacturer / storage establishment</i> <i>廠場完整地址</i>	(3)Código Postal <i>Postal code</i> <i>郵遞區號</i>	(3)Cidade <i>City</i> <i>城市</i>	(3)Estado/ Província <i>State/ Province</i> <i>州/省</i>	(4)Tipo de Operação <i>Type of operation</i> <i>生產類型</i>	(5)Finalidade <i>Purpose</i> <i>目的</i>	(7)Área(s) <i>Area(s)</i> <i>領域</i>	(6)Categoria(s) <i>Category(s)</i> <i>產品類別</i>	(8)Espécie(s) <i>Species</i> <i>種類</i>	(9)Forma de Obtenção <i>Form of obtainment</i> <i>原料來源</i>
Situação Anterior: / <i>Previous Situation:</i> / <i>先前名單:</i>											
Situação Actual: / <i>Current Situation:</i> / <i>目前名單:</i>											

- (3) 州/省: 描述廠場所在州或省
- (4) 生產類型: 魚類: 分切(AB); 加工(PC); 儲存(ES)
- (5) 目的: 食用 (Comestível)
- (6) 領域: 依表3縮寫填寫，魚類填入PES
- (7) 產品類別: 依表6僅註明類別代碼
- (8) 種類: 依表4縮寫填寫，魚填入Peixes
- (9) 原料來源(僅魚類須填寫): 養殖(AQ); 捕撈或野生(EX)

輸銷巴西資格-廠場登錄-4

3.取消登錄：使用表5刪除廠場登錄表(Tabela 5: **EXCLUSÃO**)

⁽¹⁾ Número de Controle (estabelecimento) <i>Control Number (establishment)</i> 廠場登錄號碼	⁽²⁾ Nome empresarial do estabelecimento / Nome empresarial da administradora do Barco Fábrica / Nome do Barco Fábrica <i>Business name of the establishment or the management company of Factory Vessel/ Name of Factory Vessel</i> 加工廠名稱或加工船/凍結船所屬公司名稱或船名
---	---

巴西廠場登錄規定可至本局網站查詢：

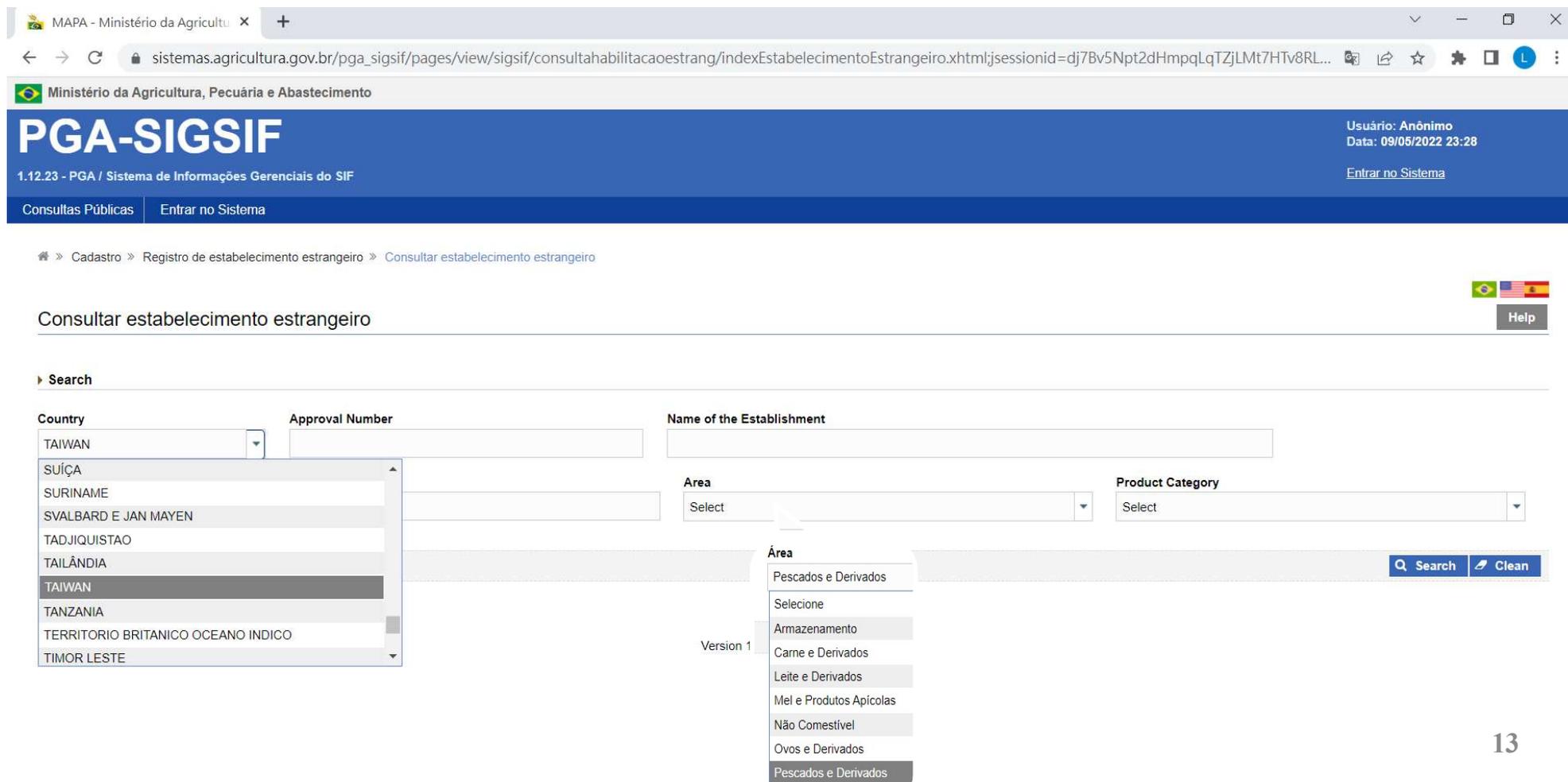
首頁-商品檢驗-外銷水產品專區-巴西官方水
產品輸入規定 項下

[https://www.bsmi.gov.tw/wSite/ct?xItem=92245&ctNode=8836
&mp=1](https://www.bsmi.gov.tw/wSite/ct?xItem=92245&ctNode=8836&mp=1)

輸銷巴西資格-廠場登錄-5

✓ 查詢巴西公告輸出國廠場登錄名單

https://sistemas.agricultura.gov.br/pga_sigsif/pages/view/sigsif/consultahabilitacaoestrang/indexEstabelecimentoEstrangeiro.xhtml



The screenshot shows the PGA-SIGSIF web application interface. The browser address bar displays the URL: sistemas.agricultura.gov.br/pga_sigsif/pages/view/sigsif/consultahabilitacaoestrang/indexEstabelecimentoEstrangeiro.xhtml. The page header includes the logo of the Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento and the text "PGA-SIGSIF 1.12.23 - PGA / Sistema de Informações Gerenciais do SIF". The user is identified as "Usuário: Anônimo" with a date of "Data: 09/05/2022 23:28".

The main content area is titled "Consultar estabelecimento estrangeiro" and contains a search form with the following fields:

- Country:** A dropdown menu with "TAIWAN" selected. The dropdown list includes: SUÍÇA, SURINAME, SVALBARD E JAN MAYEN, TADJIQUISTAO, TAILÂNDIA, TAIWAN (highlighted), TANZANIA, TERRITORIO BRITANICO OCEANO INDICO, and TIMOR LESTE.
- Approval Number:** A text input field.
- Name of the Establishment:** A text input field.
- Area:** A dropdown menu with "Select" selected. The dropdown list includes: Pescados e Derivados (highlighted), Seleccione, Armazenamento, Carne e Derivados, Leite e Derivados, Mel e Produtos Apícolas, Não Comestível, Ovos e Derivados, and Pescados e Derivados.
- Product Category:** A dropdown menu with "Select" selected.

At the bottom right of the search form, there are "Search" and "Clean" buttons. The page also features a "Help" button and flags for Brazil, USA, and Spain.

輸銷巴西資格-產品標籤登記-1

依據：2017年1月11日**第1/2017號指令**

106年1月18日起由原本的紙本作業改採**網路登記**

- **第1條**：於聯邦檢查服務(SIF)登錄廠場及國外經授權輸銷巴西廠場之動物源產品**登記、更新、變更、審核和註銷**之程序。
- **第11條**：產品標籤登記由廠場**每10年**更新一次並提出申請。
- **第17條**：如有產品登記不符合情形，DIPOA須通告輸出國衛生主管機關，且如適用時給予矯正期限；如未能符合相關措施，DIPOA將**取消**登錄資格。

輸銷巴西資格-產品標籤登記-2

依據：2017年3月29日**第9013/2017號指令**
(RIISPOA)

- 第433條：未在DIPOA事先更新登記的情況下，不得對**配方、製造過程或產品標籤**進行任何修改。

依據：2020年9月4日**第53/2020號指令**

- 定義具商業價值可進行國家貿易主要魚種的通用名稱和相應的學名。

輸銷巴西資格-產品標籤登記-3

- ✓ 取得聲明文件-
1. 加工廠負責人或指定代理人身分證明文件。
 2. 僅以中文記載之證件(如我國身分證), 需翻譯為葡文, 惟毋需公證; 建議以護照為佳。

DECLARAÇÃO

**REPRESENTANTE DE ESTABELECIMENTO
ESTRANGEIRO PERANTE A AUTORIDADE
SANITÁRIA DO BRASIL**

Diante da publicação da Instrução Normativa Nº 01, de 11 de janeiro de 2017 da Secretaria de Defesa Agropecuária – SDA/MAPA, que estabelece os procedimentos para registro, renovação, alteração, auditoria e cancelamento de registro de produtos de origem animal produzidos por estabelecimentos registrados ou relacionados no Serviço de Inspeção Federal - SIF, e por estabelecimentos estrangeiros habilitados a exportar para o Brasil, vimos por meio deste indicar o (a) senhor (a) _____
負責人姓名 *nome completo*, portador do _____
descrição do documento – RG, CPF, PASSAPORTE, CNH
número _____, e-mail _____,
como representante do estabelecimento estrangeiro _____
razão social 公司名稱, sob número de controle veterinário _____
registro no país 工廠代號, localizado no país _____
國家名, para acesso à Plataforma de Gestão Agropecuária – PGA com o perfil de controlador de acesso externo.

Assinatura e Carimbo do representante legal do estabelecimento estrangeiro

Assinatura e Carimbo da autoridade estrangeira

聲明文件

{ 葡文資訊 }

帳號管理者及
加工廠資訊

加工廠負責
人簽署

本局分局人員
簽署/戳印

輸銷巴西資格-產品標籤登記-4

✓ 線上系統PGA-SIGSIF

<http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>

✓ 上傳聲明文件及身分證明文件，以取得登錄權限。

✓ 交由線上系統使用者(一般為懂葡文的貿易商)進行產品標籤之登記作業(另行授權亦須提供聲明文件，惟無需輸出國官方簽署)。

 Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento

PGA-SIGSIF

Plataforma de Gestão Agropecuária - SIGSIF

Objetivo:

Novo sistema do DIPOA/SDA/MAPA utilizado para realizar os procedimentos necessários para registro de produtos de origem animal de estabelecimentos com registro no Serviço de Inspeção Federal (SIF), Estabelecimentos Relacionados(ER) e Estabelecimentos Estrangeiros (EE) habilitados a exportar produtos de origem animal ao Brasil, em conformidade com o disposto no Decreto nº 9.013 de 29 de Março de 2017 (NOVO RIISPOA)

Dúvidas, solicitação de demandas, dificuldades de acesso, reclamações, criação de novos usuários:

Peruntas frequentes

Favor entrar em contato com o gestor responsável.

Acesso:

[Para usuários não cadastrados, clique aqui](#)

[Para usuários já cadastrados, clique aqui](#)

Dúvidas e/ou Sugestões:

Para assuntos sobre procedimentos de registro
Divisão de Registros e Cadastros - DREC/CG//DIPOA
E-mail: registro.dipoa@agricultura.gov.br

Para assuntos sobre acesso à PGA-SIGSIF-SIGSIF (perfil, login e senha)
Procure o Gestor Estadual da PGA-SIGSIF-SIGSIF no SIPOA/SISA/SIFISA da SFA de seu Estado
Contato disponível em: http://www.agricultura.gov.br/aceso-a-informacao/institucional/quem-e-quem#b_start=0

Para assuntos sobre Suporte técnico do Sistema
E-mail: atendimento.sistemas@agricultura.gov.br

衛生證明申請-衛證格式-1

✓ 僅限冷凍養殖魚類

產品基本資訊(項次1-14)

出口商、進口商、起運地、輸入地、運輸方式、加工廠名稱、代碼及地址、產品名稱、魚種(學名)、產品批號或生產日期、包裝方式、數量及重量等

 經濟部標準檢驗局 THE BUREAU OF STANDARDS, METROLOGY AND INSPECTION MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS.					
CERTIFICADO SANITÁRIO PARA PESCADO E DERIVADOS DE CULTIVO / HEALTH CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM AQUACULTURE.					
1. Exportador (nome, endereço) / Exporter (name, address):			2. N° do Certificado / Certificate N°:		
3. Autoridade Competente / Competent Authority:			4. Autoridade Competente Local / Local competent authority:		
5. Importador (nome, endereço) / Importer (name, address):					
6. País de origem / Country of origin:	Código ISO / ISO Code:	7. País de Expedição / Country of dispatch:	Código ISO / ISO Code:	8. País de destino / Country of destination: Brasil / Brazil:	Código ISO / ISO Code: BR:
9. Local de carregamento / Place of loading:		10. Meios de transporte / Means of transport:		11. Ponto de entrada / Point of entry:	
12. Condições de transporte - estocagem / Conditions for transport/storage:					
13. Identificação do(s) contêiner(es) / número(s) do(s) laque(s) / Identification of container(s) / Seal number(s):					
14. Identificação do(s) produto(s) / Identification of food products. Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor / Name, address and approval number of the manufacturing plant:					
Código NCM ou Código HS / NCM Code or HS Code:				Finalidade / Purpose: Consumo Humano / Human Consumption.	
Descrição do produto / Description of the product.	Nome científico das espécies / Scientific name of species.	Lote ou data de produção / Lot or production date.	Tipo de embalagem / Type of packaging.	Número de Embalagens / Number of packages.	Peso líquido (Kg) / Net weight (Kg).
			Total:		
Preenchimento dos itens / Fulfill the items: 6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Country of Origin: country of origin of raw material. 7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Country of Dispatch: country of origin of product to be exported.					

衛生證明申請-衛證格式-2

產品衛生聲明事項(項次15.I)

- a) 於出口國主管機關官方管制之衛生設施中卸魚、處理、包裝、準備、加工、儲存和運輸，且符合官能、寄生蟲、化學、微生物或病毒學檢查標準和條件，至少與**國際食品衛生法典(CODEX)**的標準和操作規範等效*；
- b) 魚及其產品應自官方核可輸銷巴西之廠場、加工廠及冷凍船衛生條件下獲得，且該等廠場經系統驗證實施優良製造規範(GMP)、衛生標準操作程序(SSOP)以及危害分析重要管制點(HACCP)；
- c) 貨物符合出口國主管機關訂定有關魚及漁產品法規之所有品質及安全要求，且有官方殘留物和污染物監視計畫，適合人類食用，並考量於正常運輸時間內出口；
- d) ~~雙枚貝類~~
- e) 冷凍魚及其製品於儲存過程中未解凍，魚體中心溫度不高於**-18°C***；
- f) ~~冷藏條件~~
- g) 冷凍魚及其產品於冷凍前未添加磷酸鹽或類似物*；
- h) 倘冷凍魚已包冰，則冷凍魚標籤所示淨重不包括包冰及包裝重量*；
- i) 首次使用之包材應符合出口國主管機關規定之衛生要求*；
- j) 運輸工具依照出口國主管機關核准條件進行處理、準備並符合衛生要求。

Nº do Certificado / Certificate Nº: ..	
15. Informações Sanitárias / Health Information: ..	
I. Atestado de Saúde Pública / Public Health Attestation ..	
O Inspetor Oficial certifica que / The Official Inspector certifies that: ..	
a)	o pescado foi desembarcado, manipulado, embalado, preparado, transformado, armazenado e transportado de forma higiénico - sanitária em estabelecimentos oficialmente controlados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, respeitando os critérios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos ou microbiológicos e em condições, ao menos, equivalentes as Normas e Códigos de Práticas do Codex Alimentarius* / the fish were landed, handled, packaged, prepared, processed, stored and transported in hygienic - sanitary facilities officially controlled by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch, respecting the criteria organoleptic, parasitological, chemical, microbiological or virological and conditions, at least, equivalent to the Standards and Codes of Practice of the Codex Alimentarius* ..
b)	o pescado e seus produtos foram obtidos em condições higiénicas, em estabelecimentos, barcos, fábrica e congelador, oficialmente habilitados a exportar para o Brasil, que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PHO) e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), com verificação sistemática / the fish and its products have been obtained under hygienic conditions, in establishments, factory and freezing vessels, officially accredited to export to Brazil, that have implemented Good Manufacturing Practice (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP), under systematic verification ..
c)	este carregamento atende todos os requisitos de qualidade e segurança estipulados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, relativos ao pescado e seus produtos, tendo sido submetido ao Programa Oficial de Controle de Resíduos e Contaminantes em Pescado, estando, portanto apto ao consumo humano, destinado a exportação dentro dos prazos e temperaturas normais de transporte previamente estipulados / the consignment complies with all quality and safety requirements, stipulated by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch relating to fish and fishery products, with regard to healthy and wholesome fish, having been subjected to the Official Program of Residues Control And Contaminants for Fish and fit for human consumption, destined for export taking into account the normal time of transportation ..
d)	os moluscos bivalves e gastrópodes foram colhidos em áreas submetidas a controle sanitário oficial para identificação de biotoxinas marinhas, de acordo com os padrões reconhecidos internacionalmente* / bivalve molluscs and gastropods were harvested in areas subjected to sanitary control official for marine biotoxins, according to internationally recognized standards* ..
e)	o pescado e seus produtos não foram descongelados durante a estocagem e foram despachados com temperatura no centro do músculo não superior a -18°C / frozen fish and its products was not defrosted during storing, and the temperature in the muscle thickness is not higher than -18°C* ..
f)	o pescado e seus produtos encontram-se resfriados a uma temperatura próxima a 0°C (ponto de fusão do gelo) / fish and its products should be kept at a temperature as close as possible to 0°C (melting ice)* ..
g)	o pescado e seus produtos não sofreram a adição de fosfatos ou similares antes de seu congelamento* / frozen fish and its products have not been added phosphates or similar before freezing* ..
h)	a declaração do peso líquido do pescado congelado, na rotulagem, quando glaciado, foi obtida descontando-se o peso da embalagem e do gelo de glaciamento* / where the frozen fish has been glazed the declaration of net content of the frozen fish labeling is exclusive of the weigh of the glaze and the packaging* ..
i)	o material utilizado na embalagem é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiénico - sanitários estabelecidos pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição* / packing material is used for the first time and satisfies the sanitary-hygienical requirements stipulated by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch* ..
j)	os meios de transporte são tratados preparados e satisfazem os requerimentos higiénico - sanitários estabelecidos de acordo com as regras aprovadas pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição / means of transport are treated, prepared and satisfies the sanitary-hygienical requirements in accordance with the rules approved by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch ..
II. Atestado de saúde animal / Animal health attestation ..	
k)	[espaço para a inserção dos requisitos de saúde animal requeridos para o produto pelo Ministério da Pesca e Aquicultura, se aplicável] * / [space reserved for animal health requirements requested by the Ministry of Fisheries and Aquaculture for the product, when applicable] * ..
OU / OR ..	
l)	A certificação em saúde animal consta em declaração zoonossanitária adicional* / the animal health certification is provided as an additional statement* ..
Carimbo Oficial / Official Stamp ..	
Data e local da emissão do certificado / Date and place of issuance of the certificate ..	
Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial / Full name and Signature of Official Inspector ..	
Riscar o que não interessa (*) / Strikethrough as appropriate (*) ..	
Modelo conforme Circular Nº 183/2014-DIPES/CGI/DIPOA 2/3	
FMM-021-067/1 Rev.1/110601 ..	

衛生證明申請-衛證格式-3

動物健康聲明事項(項次15.II)

1. 供作產品製造原料水產動物來自己知來源且於官方疾病監測計畫的養殖場。
2. 原產國應有動物健康法規主張採行良好管理規範、生物安全和預防措施，並規定將OIE列表中所有疑似動物疾病，及原產國認為其他重要動物水生疾病通報主管機關的義務。
3. 如有疑似病例，地方獸醫主管機關提供安全措施以防止擴散及對抗疾病。
4. 供作產品加工之原料水產動物非來自受健康管制的廠場，且未有疾病或外寄生蟲之臨床症狀。
5. 供作產品加工之原料非來自因疾病管制措施或因疾病爆發結果而屠宰之水產動物。
6. 作產品加工之原料水產動物經過檢查，且出口產品無傳染病或寄生蟲害病徵。

 經濟部標準檢驗局 THE BUREAU OF STANDARDS, METROLOGY AND INSPECTION MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	
DECLARAÇÃO ZOOSSANITÁRIA ADICIONAL AO CERTIFICADO VETERINÁRIO / ADDITIONAL STATEMENT FOR THE HEALTH CERTIFICATE Nº: [REDACTED]	
15. Informações sanitárias / Health information:	
II. Atestado de Saúde Animal / Animal health attestation.	
De acordo com os requisitos estabelecidos no RIG/PJDP/EX.AH.OU.20 / In accordance with the requirements laid down in RIG/PJDP/EX.AH.OU.20.	
REQUISITOS DE SAÚDE ANIMAL EXIGIDOS PELA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, PARA A IMPORTAÇÃO DE PEIXES CONGELADOS, EVISCERADOS, ORIGINÁRIOS DE AQUACULTURA, E DESTINADOS AO CONSUMO HUMANO / ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS REQUIRED BY THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL FOR THE IMPORTATION OF FROZEN EVISCERATED FISH, ORIGINATING FROM AQUACULTURE, AND FOR HUMAN CONSUMPTION:	
1. Os animais aquático utilizados como matéria-prima para fabricação do produto foram obtidos a partir de cultivo de origem conhecida e sob programas oficiais de vigilância de doenças. / The aquatic animals used as raw material for the manufacture of the product were obtained from aquaculture of known origin and under official disease surveillance programs.	
2. O país de origem possui legislação de saúde animal que preconiza a adoção de boas práticas de manejo, biossegurança e profilaxia, bem como determina a obrigatoriedade de notificação às autoridades a respeito de todas as suspeitas doenças animais listadas na OIE, assim como outras doenças de animais aquáticos consideradas de importância em seu território. / The country of origin has animal health legislation that advocates the adoption of good management practices, biosafety and prophylaxis, as well as establishing the obligation to notify the authorities of all suspected animal diseases listed in the OIE, as well as other diseases of aquatic animals considered of importance in its territory.	
3. A autoridade veterinária local providencia medidas de segurança, caso surja suspeita de doenças, para evitar proliferação e combater eventuais doenças. / The local veterinary authority provides security measures, in case of suspicion of disease, to prevent proliferation and combat any diseases.	
4. Os animais aquático utilizados como matéria-prima para processamento do produto não foram procedentes de estabelecimentos submetidos a restrições sanitárias e não apresentaram sinais clínicos de doenças ou ectoparasitas. / The aquatic animals used as raw material for processing the product did not come from establishments subject to sanitary restrictions and did not show clinical signs of diseases or ectoparasites.	
5. Os animais aquático utilizados como matéria-prima para processamento do produto não foram abatidos como medida de controle de doença ou como resultado de um foco de doença. / Aquatic animals used as raw material for product processing were not slaughtered as a disease control measure or as a result of an outbreak of disease.	
6. Os animais aquático utilizados como matéria-prima para processamento do produto foram beneficiados e inspecionados, e os produtos exportados estavam isentos de lesões atribuíveis à doença infecto-contagiosa ou parasitismo. / The aquatic animals used as raw material for processing the product were benefited and inspected, and the exported products were free of lesions attributable to the infectious-contagious disease or parasitism.	
Carimbo Oficial / Official Stamp	
Data e local da emissão do certificado / Date and place of issuance of the certificate.	
Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial / Full name and Signature of Official Inspector	
Modelo conforme Circular Nº 183/2014-DIPES/CGI/DIPOA 3/3 FIMF-021-067/1 版/11106014	

衛生證明申請-1

機關間依權責合作分工：

- **漁業署** 確認應源自通過該署產銷履歷
驗證養殖場生產之水產品。
- **防檢局** 協助證明出口養殖水產品關於
動物健康資訊(15.II)聲明事項。
- **標準局** 督管加工廠出口產品衛生安全
及簽發衛生證明。

衛生證明申請-2

- ✓ 國產原料應來自通過漁業署產銷履歷驗證水產品之養殖場，始符合巴方衛生證明關於水產品生產階段之衛生管理

合格養殖場查詢及確認網址：<https://taft.coa.gov.tw/>



taft.coa.gov.tw

什麼是產銷履歷 | 我想購買產銷履歷商品 | 如何加入產銷履歷 | 推薦料理 | 履歷查詢 | A+ | A | A-

農產品經營者查詢

> 農產品經營者：

> 驗證項目：
全部 | 請選擇

- 全部
- 農糧
- 魚產
- 禽產
- 畜產
- 加工

查詢

農產品經營者 4522 家

本週出貨履歷 25450 筆

履歷查詢

衛生證明申請-3

國產養殖原料登錄作業—EFS1916 上傳產銷履歷驗證證書及交易證明文件

外銷食品加工廠衛生安全管理系統

申請 原料 試驗 查詢 系統 公告 登出

國產原料(養殖魚貨)登錄申請新增作業 - [EFS1916_SCN2]

主要 國產原料批次使用資料

確定 取消

申請資料 自主管理紀錄

申請流水號:		申請日期:	111/05/10	案件狀態:	01 填寫中
*受理單位:	--請選擇--	首次審核通過日期:		廠商名稱:	
*驗證類別:	--請選擇--				
*廠商代號:					
原料來源追溯編號:					
*魚種(品名):				*學名:	--請選擇--
*科名:	--請選擇--				
*貨品分類號列					
*本批原料是否可輸銷歐盟:	<input checked="" type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 來自符合歐盟規範之養殖場				
*本批原料是否可輸銷越南:	<input checked="" type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 需檢附漁業署函送之該批養殖漁獲物符合我國衛生規範之公文				
*本批原料是否可輸銷俄羅斯:	<input checked="" type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 來自符合歐盟規範之養殖場				
*本批原料是否可輸銷海灣國家(GCC六國):	<input checked="" type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 來自產銷履歷養殖場或檢附漁業署證明文件				
*購自:	--請選擇--	*購買日期:			
*總淨重:	0 公斤				
完成原料特約檢驗:	<input checked="" type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 (Certif.No [], 檢驗完成日期:)				
檢附文件:	<input type="checkbox"/> 交易證明文件 * <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>				
	<input type="checkbox"/> 漁業署證明原料符合衛生之文件 <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>				
	<input type="checkbox"/> 產銷履歷之文件 <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>				

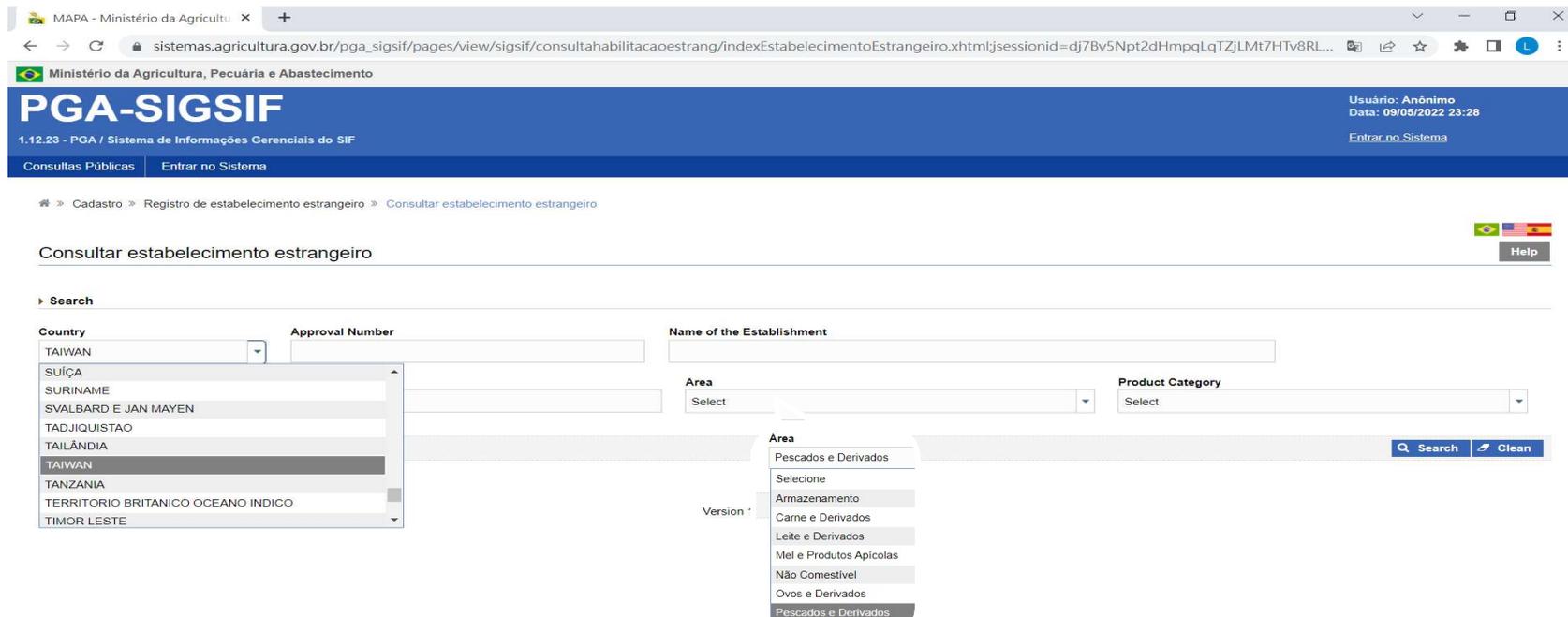
將新增輸銷
巴西原料檢
核欄位

衛生證明申請-4

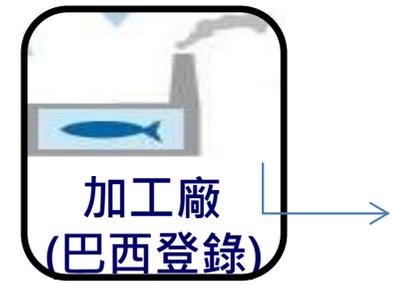
✓ 進口原料應請出口廠商檢附輸出國主管機關開立符合巴方要求之產品衛生及動物健康聲明事項之證明文件(衛生證明)，始符合巴方衛生證明關於水產品生產階段之衛生管理及疫病管理

建議可依巴西公告輸出國廠場登錄名單進行採購

https://sistemas.agricultura.gov.br/pga_sigsif/pages/view/sigsif/consultahabilitacaoestrang/indexEstabelecimentoEstrangeiro.xhtml



The screenshot shows the PGA-SIGSIF web application interface. The page title is "Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento" and "PGA-SIGSIF". The user is logged in as "Usuário: Anônimo" on "Data: 09/05/2022 23:28". The main navigation menu includes "Consultas Públicas" and "Entrar no Sistema". The breadcrumb trail is "Cadastro > Registro de estabelecimento estrangeiro > Consultar estabelecimento estrangeiro". The page content is titled "Consultar estabelecimento estrangeiro". There is a search bar with a "Search" button and a "Clean" button. The search criteria include "Country" (with a dropdown menu showing options like TAIWAN, SUÍÇA, SURINAME, SVALBARD E JAN MAYEN, TADJQUISTAO, TAILÂNDIA, TAIWAN, TANZANIA, TERRITORIO BRITANICO OCEANO INDICO, TIMOR LESTE), "Approval Number", "Name of the Establishment", "Area" (with a dropdown menu showing options like Pescados e Derivados, Selecion, Armazenamento, Carne e Derivados, Leite e Derivados, Mel e Produtos Apícolas, Não Comestível, Ovos e Derivados, Pescados e Derivados), and "Product Category" (with a dropdown menu showing "Select").



進口原料登錄作業—EFS1913

上傳輸出國開立符合巴方要求之衛生證明、 食藥署之輸入許可通知書及交易證明文件

經濟部標準檢驗局
外銷食品加工廠衛生安全管理系統

申請 原料 試驗 查詢 系統 公告 差出

進口原料登錄申請新增作業畫面 - [EFS1913_SCN2]

主要 **基本資料**

確定 取消

申請資料 自主管理紀錄

申請流水號:		*申請日期:	111/05/10
*受理單位:	--請選擇--	首次審核通過日期:	
*申請類別:	1 1 進口		
輸入者	*驗證類別: E E 輸入歐盟	廠商名稱:	
	*廠商代號:	地址:	
	統一編號:	聯絡電話:	
	聯絡人 Email:		
原料來源追溯編號:			
*魚種(品名):			
*料名:	--請選擇--	*學名:	--請選擇--
*食品分類號列:			
*本批原料是否可輸銷歐盟:	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 來自符合歐盟規範之漁船/運搬船/養殖場, 並已登錄於歐盟。		
*本批原料是否可輸銷越南:	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 越南未規範進口原料, 建議勾選「是」, 俾利後續輸銷越南。		
*本批原料是否可輸銷巴西:	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 輸出國政府開立之證明文件, 內容須包含巴西國衛生證明要求之源頭管理相關事項。		
*本批原料是否可輸銷俄羅斯:	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 輸出國政府開立之證明文件(供貨廠場須為FSVPS核可登錄者), 內容須包含貨物追溯、在HACCP管理系統下生產且經權責機關監督檢查、適合人體食用等證明事項。		
*本批原料是否可輸銷海峽國家(GCC六國):	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 應檢附食藥署之輸入許可通知書, 輸銷阿聯之養殖水產品另應檢附輸出國政府開立之證明文件, 內容須包含動物疫病證明事項。		
輸出國:	--請選擇--	*購買日期:	
*原料進口日期:		*總淨重:	單位 KGM KGM 公斤
*數量:	單位 --請選擇--		
完成原料特約檢驗:	<input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 是 (Certif.No: , 檢驗完成日期:)		
檢附文件:	<input type="checkbox"/> 交易證明文件 * <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>		
	<input type="checkbox"/> 食品藥物管理署之輸入許可通知書(編號:) * <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>		
	<input type="checkbox"/> 其他, 如輸出國加工廠名單等() <input type="button" value="上傳"/> <input type="button" value="下載"/>		

衛生證明申請-6

- ✓ 業獲MAPA廠場及養殖(AQ)水產品類別登錄、該項產品標籤登記
- ✓ 確認原料來自產銷履歷驗證場
- ✓ 依現行銷巴海撈水產品分工模式先向防檢局申請並取得含動物健康聲明事項(15.11項次1至6)之輸出動物產品檢疫證明書正本
- ✓ 備好相關文件：如產品標籤登記文件、信用狀或買方商務文件、重要管制點紀錄、產品內外包裝標籤照片、儲放位置圖、自主管理切結保證書等

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局
Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine
Council of Agriculture, Executive Yuan
TAIWAN, REPUBLIC OF CHINA
輸出動物產品檢疫證明書
VETERINARY CERTIFICATE
for EXPORT of ANIMAL PRODUCTS

ORIGINAL

證書號碼 Certificate No. _____

1. 申請人 Applicant		2. 收貨(件)人 Consignee	
3. 輸出國 Exporting Country TW (TAIWAN)		4. 目的地國家 Country of Delivery Destination BR (BRAZIL)	
5. 檢核日期 Date of Inspection 2022		6. 輸出人 Exporter	
7. 貨物來源 Origin of the Products THIS ITEM IS OMITTED.			
8. 貨物資訊 Description of Consignment			
項次 Item No.	貨物名稱 Description of Goods	數量 Quantity	淨重(KG) Net Weight
1	SICA FROZEN BLUE SHARK HGT (PRIONACE GLAUCA)	780 BAG	26000
總申報數量 Total Quantity		780 BAG	
動物衛生檢疫說明 Sanitary Information It is certified that there has been no outbreak of Rinderpest and Anthrax in Taiwan since 1951 and 1999 respectively. In addition, African Horse Sickness, African Swine Fever, Blackleg, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Glanders and Pasteurella peitriminans have not been known to occur in Taiwan, Republic of China. One zone covering Taiwan, Penghu and Matsu areas has been designated as the FMD free zone where vaccination was not practiced since June 13, 2020.			
9. 附註 Additional Declaration THEY SHOWED NO LESIONS SUGGESTIVE OF DISEASE/INFECTION AT INSPECTION.			
中華民國動植物防疫檢疫局及其官員或代表不承擔簽發本證書的任何財務責任。 No financial liability with respect to this certificate shall attach to Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine or to any of its officers or representatives.			
10. 發證日期 Date Issued 2022		12. 印戳 Seal	
11. 簽署官員 Name of Veterinary Officer			

7000

衛生證明申請-7

✓ 輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業-EFS1910

經濟部標準檢驗局
外銷食品加工廠衛生安全管理系統

申請 原料 試驗 查詢 系統 公告 登出

輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業 新增作業畫面 - [EFS1910_SCN2]

主要 受理案件資料

確定 取消

特約檢驗案件 巴西衛生證明

APPLICATION FOR PROJECT INSPECTION

申請流水號
申請日期 111/05/11
*受理單位: [] --請選擇-- (請選擇所要受理之單位)
*申請類別 新申請
不領特約證書
*申請資格 加工廠 漁船經營業者
*本批產品是否申請先放後驗: 否 是 (抽中批經現場查核符合後,即可核發證書,取樣檢驗結果將納入後續風險管理依據)
申報代理人 系統管理員
申請電子收據 申請
案件聯絡人電子信箱 []

申請書號 [] 代出衛生證明
受理日期 []

申報庫存品
申請人自願取樣檢驗

*申請人 Application [] 統一編號([])
*輸出者 Exporter [] 統一編號([])
*製造工廠(或生產者) Manufacturer [] *工廠代號([]) *統一編號([])
*製造批號 MadeNo []
製造日期: []

品名 [] *英文 [] *中文 [] --請選擇--
Commodity HACCP計劃書編號 [] *商品分類號列 C.C.C. Code []
HACCP計劃書名稱 [] *C.C.C. Code顯示碼數 6碼 11碼 12碼

*輸出價格 F.O.B [] *幣別 TWD TWD 台幣 換算TWD匯率為 []

報驗義務人特別要求 Inspection Standards to be Applied []
貨品存置地點 貨品存置地點 []

檢附文件:
 信用狀或買方商務文件 * 上傳 下載
 特約檢驗證書稿 * 上傳 下載
 重要管制點監視計畫及紀錄 * 上傳 下載
 內外包裝標示照片(內包裝,外包裝,產品裸照,製造日期不同照片) * 上傳 下載
 儲放位置圖 * 上傳 下載
 水產品廠場自主管理切結保證書 上傳 下載
 防檢局動物健康證明文件或通聯單 上傳 下載
 進口動物源產品標籤登記註冊許可文件 上傳 下載
 輸入許可證 上傳 下載
 其他(如:申請書、製成率變動說明、自主檢驗報告等) 上傳 下載

✓ 輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業-EFS1910

經濟部標準檢驗局
外銷食品加工廠衛生安全管理系統

申請 原料 試驗 查詢 系統 公告 登出

輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業 新增作業畫面 - [EFS1910_SCN2]

主要 受理案件資料

確定 取消

特約檢驗案件 巴西衛生證明

HEALTH CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM WILD FISHERIES

1. Exporter (name, address):

2. Certificate No:

3. Competent Authority:
 The Bureau of Standards, Metrology and Inspection, Ministry of Economic Affairs.

4. Local competent authority:
 --請選擇--

5. Importer (name, address):

6. Country of origin: --請選擇-- ISO Code: TAIWAN

7. Country of dispatch: TAIWAN ISO Code: TW

8. Country of destination: Brazil ISO Code: BR

9. Place of loading:

10. Means of transport:
 Aeroplane Ship Road vehicle Railway wagon
 Other
 Identification

 Documentary references

11. Point of entry:

12. Conditions for transport/storage:

13. Identification of container(s)/ Seal number(s):

14. Identification of food products
 Name, address and approval number of the producer/manufacturer establishment:

HS / NCM Code or HS Code:
 如需要，填入巴西商品分類號列

Finalidade / Purpose: Consumo Humano / Human Consumption

Description of the product	Scientific name of species	Lot or production date	Type of packaging	Number of packages	Net weight (Kg)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	單位 <input type="text"/> --請選擇--	單位 <input type="text"/> --請選擇--
Total:					

確定

✓ 輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業-EFS1910

經濟部標準檢驗局
外銷食品加工廠衛生安全管理系統

申請 原料 試驗 查詢 系統 公告 登出

輸銷巴西漁產品衛生證明維護作業 維護作業畫面 - [EFS1910_SCN3]

主要 **新申請案件資料** 自願檢驗項目

確定 刪除 上傳案件 取消

列印非英語文字衛生證明 列印申請書/衛生證明

版本: 報表類別: Microsoft Word

特約檢驗案件 巴西衛生證明

BR_V1031121.doc
BR_V1031121_without packing material.doc
BR_V1031121_in room temperature.doc

**未來僅海撈
及養殖2格式**

HEALTH CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM WILD FISHERIES

1. Exporter (name, address): <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		2. Certificate No: <input type="text"/>	
		3. Competent Authority: The Bureau of Standards, Metrology and Inspection, Ministry of Economic Affairs.	
		4. Local competent authority: 700 700 高雄分局 <input type="text"/>	
5. Importer (name, address): <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			
6. Country of origin: TW TW 台灣, 中華民國 <input type="text"/>	ISO Code:	7. Country of dispatch: TAIWAN	ISO Code: TW
		8. Country of destination: Brazil	ISO Code: BR
9. Place of loading: KAOHSIUNG, TAIWAN	10. Means of transport: <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Railway wagon <input checked="" type="checkbox"/> Other <input type="text"/>		11. Point of entry: <input type="text"/>
		Identification <input type="text"/>	

案例學習-重點法規-1

2017年5月31日第21/2017號指令

- 第12條：產品銷售名稱為**冷凍魚**，不管那一目魚種，應以魚體和顏色一致性外觀和物種的**通用名稱**。
- 第12條第2項：如產品型態為**魚片、魚小片、魚塊、魚小塊**時，產品名稱應註明**帶皮(Com pele)**或**不帶皮(Sem pele)**。
- 第12條第4項：如產品為**油魚**(*Ruvettus pretiosus* 和 *Lepidocybium flavobrunneum*)，應註明「**過量食用可能導致腹瀉**」。

案例學習-重點法規-2

2018年9月25日第34/2018號指令

- 第1條：針對輸入供人食用動物源產品，其進口前事先許可授權，複查及特殊管制的程序由MAPA核准。
- 第23條：進口警示制度(RAI)是加強管制制度，如於複查程序中檢驗到不合格情況，將通報外國廠場。
- 第25條：至少將針對同一製造商及相同產品的10個連續進口產品進行抽樣。

案例學習-重點法規-3

2018年9月25日第34/2018號指令

- 第24條：**RAI**適用國外廠場動物源產品，如複查程序出現下列不合格情形：
 - I- 標示和品質；
 - II- 物理-化學、微生物、組織病理和分子生物學衛生標準；
 - III- 藥物和污染物殘留；
 - IV- 寄生蟲的存在；
 - V- 篡改，摻假，欺詐和偽造；和
 - VI- 其他危害公眾健康之情事。

案例學習-重點法規-4

2018年9月25日第34/2018號指令

- 第27條：DIPOA須通報RAI中列名廠場所屬國外衛生單位。國外衛生單位須於**90天**內提交所採取的**矯正和預防措施**。
- 第28條：如國外衛生單位提交的矯正和預防措施不被接受，則應於新的**30天**期限內提交額外的補充資料。
- 第29條：自RAI名單除名，須DIPOA接受國外衛生單位提交的矯正和預防措施，且**連續10次**的**取樣結果**皆符合規定。

案例學習-重點法規-5

2018年9月25日第34/2018號指令

- 第30條：於下列情形，國外廠場的核可可能被移除或暫停：
 - I- 國外衛生主管機關未於規定期間內提供資料；
 - II- 提交的回應不被接受；或
 - III- 相同性質的不合格情形再次發生。

案例學習-產品標籤-1

✓ 與登記標籤尺寸不一致-登記15*8公分，實際產品標籤尺寸為10*8公分。

Dimensões/ Dimension: **15 x 8 cm**
 Tamanho do texto / Font size: 20.058 (caixa master/máster carton)
 Fonte do texto/Font: Arial

PEIXE CONGELADO – Frozen fish
 (NOME COMUM - nome científico)**
 (common name – latin name)**

INTEIRO / whole round EVISCERADO / gutted
COM CABEÇA/head on SEM CABEÇA/head off
 POSTAS / STEAKS

Produzido por [REDACTED]
 Produced by [REDACTED] Taiwan (Factory Code: [REDACTED])

Exportado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 Exported by XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Importado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 Imported by RUA XXXXXX, XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEPXXXX
 CNPJ: 00.000.000/0001-00 TEL:XXXXXXXXXX

Peso líquido/Net weight: XX kg*** Peso bruto/Gross weight: XX kg

Data de fabricação/Producing date: dd/mm/aaaa
 Valido até/Expiry date: dd/mm/aaaa
 Lote n°/Lot N: XX

ALÉRGICO: CONTÉM PEIXE (NOME COMUM)
 ALERGENIC: CONTAINS FISH (COMMON NAME)

Mantenha congelado a -18°C / Keep frozen at -18°C
 USO EXCLUSIVO PARA FINS INDUSTRIAIS OU MERCADO
 INSTITUCIONAL
 INDÚSTRIA DE TAIWAN
 EXCLUSIVE USE FOR INDUSTRIAL PROCESS AND INSTITUTIONAL MARKET TAIWAN
 INDUSTRY

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob [REDACTED]
 Registration on Ministry of Agriculture SIF/DIPOA under n [REDACTED]

INFORMAÇÃO NUTRICIONAL
 Porção de 100 g

Quantidade por porção		* % VD
Valor Energético/ Energetic value	XX KJ	XX %
Carboidratos / Carb	XXg	XX %
Proteínas / Protein	XX g	XX %
Gorduras Totais / Total fat	XX g	XX %
Gorduras Saturadas / Saturated fat	XX g	XX %
Gorduras Trans / Trans fat	XX g	XX %
Fibra Alimentar / Fiber	XX g	XX %
Sódio - Sodium	XX mg	XX %

* Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400KJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. / * Percent Daily Values are based on a diet of 2,000 kcal or 8,400KJ. Daily values may be higher or lower depending on your calorie needs.

 **** ADENDO ESCOLAR
 **** ADDENDUM ESCOLAR

NÃO CONTÉM GLÚTEN / DO NOT CONTAIN
 GLUTEN

案例學習-產品標籤-2

✓ 缺少廠場代碼-標籤上「製造商(Produced by)」項目應同時註明加工廠名稱及代碼。

Dimensões/ Dimensions: 15 x 8 cm
Tamanho do texto / Font size: 20.058 (caixa máster/máster carton)
Fonte do texto/Font: Arial

PEIXE CONGELADO – Frozen fish
(NOME COMUM - *nome científico*)**
(common name – latin name)**

INTEIRO / *whole round* EVISCERADO / *gutted*
COM CABEÇA/head on SEM CABEÇA/head off
POSTAS / *STEAKS*

Produzido por / Produced by [redacted] Taiwan (Factory Code: [redacted])

Exportado por / Exported by : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Importado por / Imported by : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
RUA XXXXXX, XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEPXXXX
CNPJ: 00.000.000/0001-00 TEL:XXXXXXXXXX

Peso líquido/Net weight: XX kg*** Peso bruto/Gross weight: XX kg

Data de fabricação/Producing date: dd/mm/aaaa
Valido até/Expiry date: dd/mm/aaaa
Lote nº/Lot N: XX

ALÉRGICO: CONTÉM PEIXE (NOME COMUM)
ALERGENIC: CONTAINS FISH (COMMON NAME)

Mantenha congelado a -18°C / *Keep frozen at -18°C*
USO EXCLUSIVO PARA FINS INDUSTRIAIS OU MERCADO INSTITUCIONAL
INDÚSTRIA DE TAIWAN
EXCLUSIVE USE FOR INDUSTRIAL PROCESS AND INSTITUTIONAL MARKET TAIWAN INDUSTRY

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob [redacted]
Registration on Ministry of Agriculture SIF/DIPOA under [redacted]



INFORMAÇÃO NUTRICIONAL		
Porção de 100 g		
Quantidade por porção		* % VD
Valor Energético/ <i>Energetic value</i>	XX KJ	XX %
Carboidratos / <i>Carb</i>	XXg	XX %
Proteínas / <i>Protein</i>	XX g	XX %
Gorduras Totais / <i>Total fat</i>	XX g	XX %
Gorduras Saturadas / <i>Saturated fat</i>	XX g	XX %
Gorduras Trans / <i>Trans fat</i>	XX g	XX %
Fibra Alimentar / <i>Fiber</i>	XX g	XX %
Sódio - <i>Sodium</i>	XX mg	XX %

* Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400KJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. / * *Percent Daily Values are based on a diet of 2,000 kcal or 8.400KJ. Daily values may be higher or lower depending on your calorie needs.*

**** ADENDO ESCOLAR
**** *ADDENDUM ESCOLAR*

NÃO CONTÉM GLÚTEN / *DO NOT CONTAIN GLUTEN*

案例學習-產品標籤-3

✓ 缺少產品淨重-產品重量(含單位)直接標示於標籤上本項目之後，勿獨立標示於標籤外的包裝袋上。



Dimensões/ Dimensions: 15 x 8 cm
Tamanho do texto / Font size: 20.055 (caixa máster/master carton)
Fonte do texto/Font: Arial

PEIXE CONGELADO – Frozen fish
(NOME COMUM - nome científico)**
(common name – latin name)**

INTEIRO / whole round EVICERADO / gutted
COM CABEÇA/head on SEM CABEÇA/head off
POSTAS / STEAKS

Produzido por / Produced by: [Redacted] Taiwan (Factory Code: [Redacted])

Exportado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Exported by: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Importado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Imported by: RUA XXXXXX, XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEPXXXX
CNPJ: 00.000.000/0001-00 TEL:XXXXXXXXXX

Peso líquido/Net weight: XX kg*** Peso bruto/Gross weight: XX kg

Data de fabricação/Producing date: dd/mm/aaaa
Valido até/Expiry date: dd/mm/aaaa
Lote nº/Lot N: XX

ALÉRGICO: CONTÉM PEIXE (NOME COMUM)
ALERGENIC: CONTAINS FISH (COMMON NAME)

Mantenha congelado a -18°C / Keep frozen at -18°C
USO EXCLUSIVO PARA FINS INDUSTRIAIS OU MERCADO INSTITUCIONAL
INDÚSTRIA DE TAIWAN
EXCLUSIVE USE FOR INDUSTRIAL PROCESS AND INSTITUTIONAL MARKET TAIWAN INDUSTRY

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob [Redacted]
Registration on Ministry of Agriculture SIF/DIPOA under n: [Redacted]

INFORMAÇÃO NUTRICIONAL
Porção de 100 g

Quantidade por porção		* % VD
Valor Energético/ Energetic value	XX KJ	XX %
Carboidratos / Carb	XXg	XX %
Proteínas / Protein	XX g	XX %
Gorduras Totais / Total fat	XX g	XX %
Gorduras Saturadas / Saturated fat	XX g	XX %
Gorduras Trans / Trans fat	XX g	XX %
Fibra Alimentar / Fiber	XX g	XX %
Sódio - Sodium	XX mg	XX %

Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400KJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. / * Percent Daily Values are based on a diet of 2,000 kcal or 8,400KJ. Daily values may be higher or lower depending on your calorie needs.

**** ADENDO ESCOLAR
**** ADDENDUM ESCOLAR

NÃO CONTÉM GLÚTEN / DO NOT CONTAIN GLUTEN

案例學習-產品標籤-4

✓過敏訊息之通用名稱-註明「含有魚(contain fish)」之葡英文，「NOME COMUM」及「COMMON NAME」應予刪除。

Dimensões/ Dimensions: 15 x 8 cm
Tamanho do texto / Font size: 20.058 (caixa máster/máster carton)
Fonte do texto/Font: Arial

PEIXE CONGELADO – Frozen fish
(**NOME COMUM - nome científico**)**
(common name – latin name)**

INTEIRO / whole round EVICERADO / gutted
COM CABEÇA/head on SEM CABEÇA/head off
POSTAS / STEAKS

Produzido por / Produced by: [Redacted] Taiwan (Factory Code: [Redacted])

Exportado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Exported by: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Importado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Imported by: RUA XXXXXX, XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEPXXXX
CNPJ: 00.000.000/0001-00 TEL:XXXXXXXXXX

Peso líquido/Net weight: XX kg*** Peso bruto/Gross weight: XX kg

Data de fabricação/Producing date: dd/mm/aaaa
Valido até/Expiry date: dd/mm/aaaa
Lote n°/Lot N: XX

ALÉRGICO: CONTÉM PEIXE (NOME COMUM)
ALERGENIC: CONTAINS FISH (COMMON NAME)

Mantenha congelado a -18°C / Keep frozen at -18°C
USO EXCLUSIVO PARA FINS INDUSTRIAIS OU MERCADO INSTITUCIONAL
INDÚSTRIA DE TAIWAN
EXCLUSIVE USE FOR INDUSTRIAL PROCESS AND INSTITUTIONAL MARKET TAIWAN INDUSTRY

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob [Redacted]
Registration on Ministry of Agriculture SIF/DIPOA under n. [Redacted]



INFORMAÇÃO NUTRICIONAL		
Porção de 100 g		
Quantidade por porção		* % VD
Valor Energético/ Energetic value	XX KJ	XX %
Carboidratos / Carb	XXg	XX %
Proteínas / Protein	XX g	XX %
Gorduras Totais / Total fat	XX g	XX %
Gorduras Saturadas / Saturated fat	XX g	XX %
Gorduras Trans / Trans fat	XX g	XX %
Fibra Alimentar / Fiber	XX g	XX %
Sódio - Sodium	XX mg	XX %

* Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400KJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. / * Percent Daily Values are based on a diet of 2,000 kcal or 8,400KJ. Daily values may be higher or lower depending on your calorie needs.

**** ADENDO ESCOLAR
**** ADDENDUM ESCOLAR

NÃO CONTÉM GLÚTEN / DO NOT CONTAIN GLUTEN

案例學習-產品標籤-5

9. Armazenagem: Os sacos são colocados em palets e levados para um armazém com temperatura controlada em -23°C ou inferior.
10. Embarque: No momento do embarque os sacos são removidos do armazém para um container refrigerado com temperatura controlada a -23°C ou inferior.

9. Storage: The boxes are placed on pallets and taken to the warehouse with controlled temperature at -20°C or below.

10. Shipment: Upon loading, the boxes are removed from the cold storage to a refrigerated container with controlled temperature at -18°C or lower.

✓ 與登記標籤第9項限制條件不符(溫度)-產品標籤所標示溫度、登記標籤及其登記之製造流程中溫度應一致。

Lamando do texto / Font size: 20,000 (caixa máster/master carton)
 Fonte do texto/Font: Arial

PEIXE CONGELADO – Frozen fish (NOME COMUM - nome científico)** (common name – latin name)**		
<input type="checkbox"/> INTEIRO / whole round <input type="checkbox"/> EVICERADO / gutted <input type="checkbox"/> COM CABEÇA/head on <input type="checkbox"/> SEM CABEÇA/head off <input type="checkbox"/> POSTAS / STEAKS		
Produzido por / Produced by:  Taiwan (Factory Code: )		
Exportado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Exported by: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX- XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
Importado por: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Imported by: RUA XXXXXX, XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEPXXXX CNPJ: 00.000.000/0001-00 TEL:XXXXXXXXXX		
Peso líquido/Net weight: XX kg*** Peso bruto/Gross weight: XX kg		
Data de fabricação/Producing date: dd/mm/aaaa Valido até/Expiry date: dd/mm/aaaa Lote nº/Lot N: XX		
ALÉRGICO: CONTÉM PEIXE (NOME COMUM) ALERGENIC: CONTAINS FISH (COMMON NAME)		
Mantenha congelado a -18°C / Keep frozen at -18°C USO EXCLUSIVO PARA FINS INDUSTRIAIS OU MERCADO INSTITUCIONAL INDÚSTRIA DE TAIWAN EXCLUSIVE USE FOR INDUSTRIAL PROCESS AND INSTITUTIONAL MARKET TAIWAN INDUSTRY		
Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob  Registration on Ministry of Agriculture SIF/DIPOA under n.		

INFORMAÇÃO NUTRICIONAL		
Porção de 100 g		
Quantidade por porção		* % VD
Valor Energético/ Energetic value	XX KJ	XX %
Carboidratos / Carb	XXg	XX %
Proteínas / Protein	XX g	XX %
Gorduras Totais / Total fat	XX g	XX %
Gorduras Saturadas / Saturated fat	XX g	XX %
Gorduras Trans / Trans fat	XX g	XX %
Fibra Alimentar / Fiber	XX g	XX %
Sódio - Sodium	XX mg	XX %

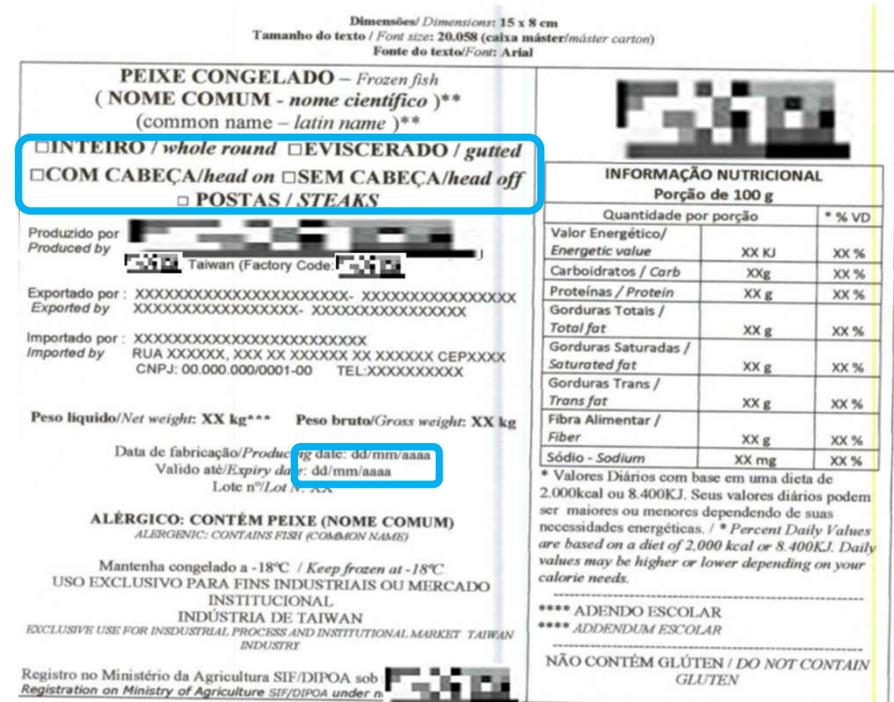
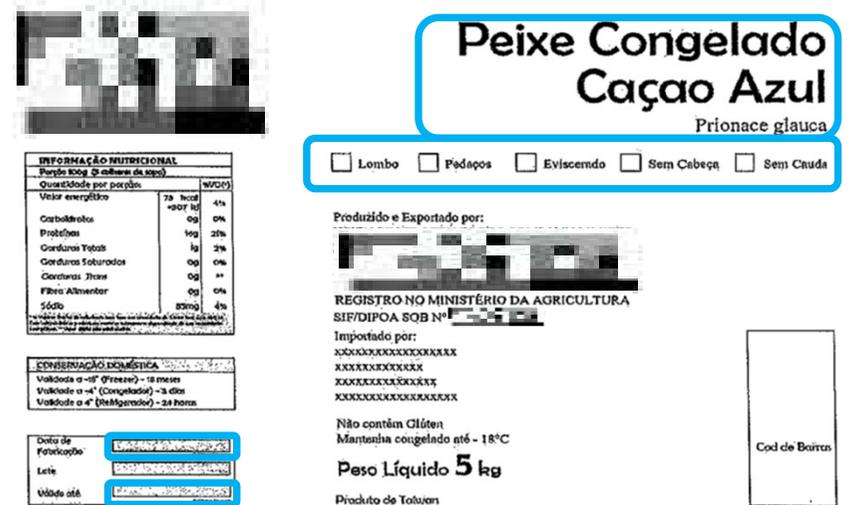
* Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400KJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas. / * Percent Daily Values are based on a diet of 2,000 kcal or 8.400KJ. Daily values may be higher or lower depending on your calorie needs.

**** ADENDO ESCOLAR
 **** ADDENDUM ESCOLAR

NÃO CONTÉM GLÚTEN / DO NOT CONTAIN GLUTEN

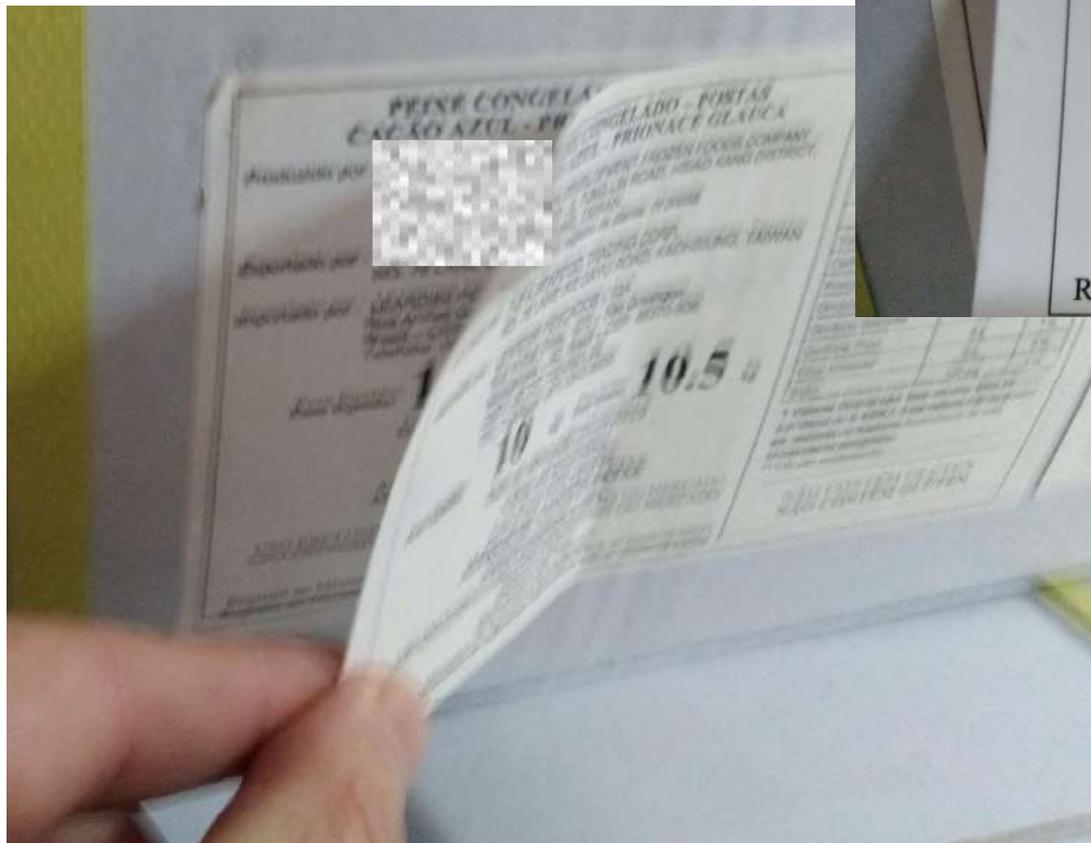
案例學習-產品標籤-6

- ✓ 產品銷售名稱為**冷凍魚 (Peixe Congelado)**，應以**魚體和顏色一致性外觀和物種的通用名稱**。
- ✓ 產品名稱應註明**帶皮 (Com pele)** 或 **不帶皮 (Sem pele)**-如產品型態為魚片、魚小片、魚塊、魚小塊時。
- ✓ 有效日期應以**日月年**表示。



案例學習-產品標籤-7

✓ 產品重複貼標。



案例學習-產品標籤-8

- ✓ 引用包冰管控之參考法規第25/2011號指令業經廢止。
- ✓ 標籤樣張附錄中引用第20/2015號指令做為通用名稱之參考標準，不符合第53/2020號指令。

	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA SECRETARIA DE DEFESA AGROPECUÁRIA - SDA DEPARTAMENTO DE INSPEÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL - DIPOA DIVISÃO DE CONTROLE DO COMÉRCIO INTERNACIONAL - DCI FORMULÁRIO DE REGISTRO DE RÓTULO E PRODUTO DE ORIGEM ANIMAL IMPORTADO
---	--

Anexo 1- Croqui do Rótulo - Attachment – Labels draft. Legenda e informações adicionais:

** O nome comum e científico será especificado de acordo com a espécie de peixe processada, cumprindo com o informado no processo. Os nomes comuns serão informados de acordo com a IN nº20 de 23 de setembro de 2015. – *The common and scientific name will be changed according the processed specie, according with mentioned on registration process. The common names will be informed according to IN number 20, September 23, 2015.*

6. Glacing: Após a etapa anterior, dependendo das espécies processadas, os peixes são glaciados por meio de um tanque de submersão com água limpa e potável para criar uma camada protetora de no máximo 12% de glacing e assim evitar a desidratação. A temperatura da água utilizada no spray é de 0 °C e é constantemente controlada. Diversos testes são realizados com a água através da coleta de amostras, estes testes asseguram a nula existência de risco de contaminação. O controle do glaciamento cumpre com as exigências da IN MAPA 25/2011.

7. Embalagem e rotulagem: o processo de embalagem ocorre em local reservado a esta finalidade e é monitorado e inspecionado por funcionários. Há 3 tipos de embalagens, sacos de rafia, polietileno e caixa de papelão. Imediatamente após o glacing, os peixes são embalados em saco de rafia único, sacos de polietileno único ou caixa de papelão revestida com filme plástico, em seguida cada embalagem é etiquetada com etiqueta inviolável, indelével, legível, a prova d'água e que cumpre com todas as informações obrigatórias exigidas pela legislação brasileira. Todas as embalagens possuem qualidade para transportar produtos de origem animal congelados e são aprovadas pela autoridade sanitária local estando de acordo com os padrões internacionais. Todas as embalagens são sujeitas ao fracionamento e reembalamento em local sob inspeção oficial local, portanto serão mencionados na etiqueta o Peso Líquido. A quantidade de peso líquido de produto contido em cada embalagem primária poderá variar de 5 a 200kg. O rótulo atende a RDC 26/2015 da ANVISA quanto a informação obrigatória da presença de alimentos alergênicos.

案例學習-產品標籤-9

✓ 未載明標籤所有強制性標示資料之字體大小。

4mm PEIXE CONGELADO - EVISCERADO CAÇÃO-AZUL
(*Prionace glauca*)¹

2,5mm

Importado por : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
RUA XXXXXX, 0000
XXX XX XXXXXX XX XXXXXX CEP XXXXXX
CNPJ: 00.000.000/0001-00

4mm **Peso líquido: XX^{6mm}KG** **Peso bruto: XX^{6mm} KG**

3mm Data de fabricação: DD/MM/AAAA
Válido até: DD/MM/AAAA
LOTE: XXXX
Mantenha congelado a -18°C ou mais frio.

2,5mm INDÚSTRIA TAIWANESA
Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob



2mm INFORMAÇÃO NUTRICIONAL ³ Porção 100g (5 colheres de sopa)		
Quantidade por porção		* % VD
2mm Valor Energético	129kcal/542kJ	6%
Carboidratos	0 g	0%
Proteínas	19 g	25%
Gorduras Totais	5,4g	10%
Gorduras Saturadas	0 g	0%
Gorduras Trans	0 g	**
2mm Fibra Alimentar	0 g	0%
2mm Sódio	134 mg	6%

* Valores Diários com base em uma dieta de 2.000kcal ou 8.400kJ. Seus valores diários podem ser maiores ou menores dependendo de suas necessidades energéticas.
** VD não especificado.

3mm NÃO CONTÉM GLÚTEN
ALÉRGICOS: CONTÉM PEIXE

[CÓDIGO DE BARRAS]

案例學習-產品標籤-10

- ✓ 產品標籤裝於塑膠袋內，並以膠帶黏貼於包裝上。



案例學習-產品衛生-1

- ✓ 使用可吸收材質之繩索繫在魚貨尾端，致有危害衛生之虞。
- ✓ 不得有不良變色、異臭、異味、污染、發霉、含有異物或纖維剝落情形。



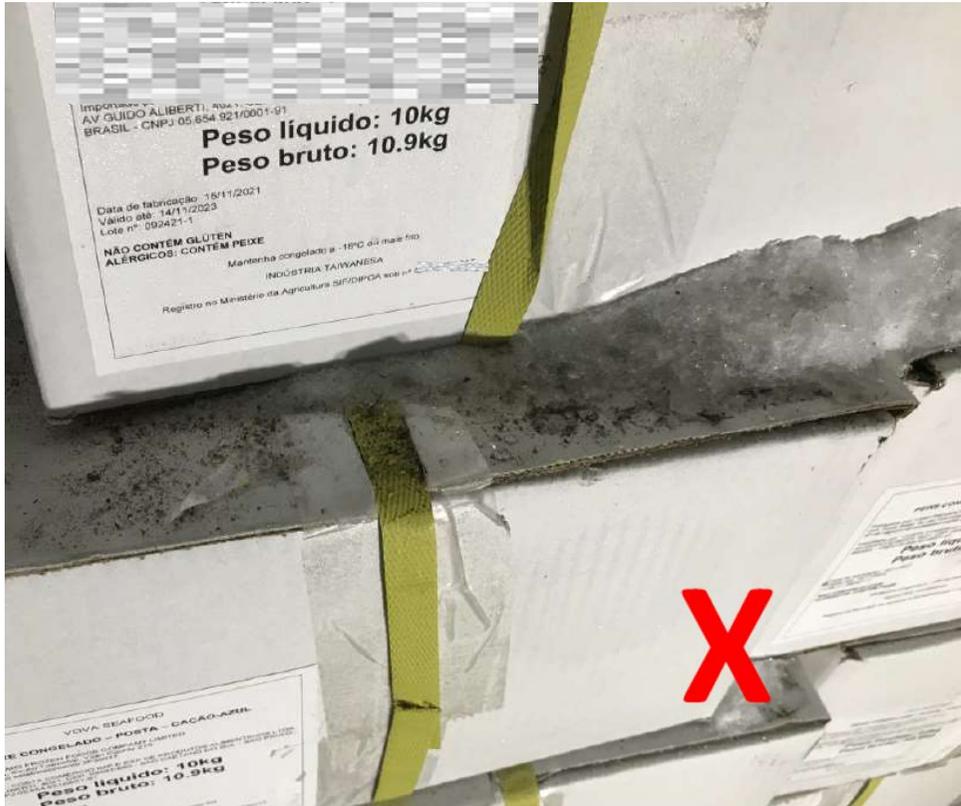
案例學習-產品衛生-2

- ✓ 產品之包裝破損或髒污、包裝袋過小致產品本身裸露，且包裝條件不適於運輸及儲存。



案例學習-產品衛生-3

✓ 貨櫃地板及產品包裝紙箱出現污垢、灰塵及積冰。



案例學習-調查報告與矯正措施

須**90天**內(原為**60天**)向MAPA提交調查報告與矯正措施(**中英文版**)：

1. 巴西電子公文SEI文件編號
2. 廠商名稱
3. 廠商代碼
4. 國家名稱
5. 巴西通知編號
6. 產品名稱
7. **不合格原因之調查**
8. **廠商對矯正和預防措施採取之作法**
9. **衛生主管單位採取驗證措施之作法**



Bureau of Standards,
Metrology and Inspection

標準 · 檢驗 · 度量衡 · 驗證
Standards · Inspection · Metrology · Certification

謝謝聆聽

標準 · 檢驗 · 度量衡 · 驗證
Standards · Inspection · Metrology · Certification